

septic shock (choque séptico)

Término

Término

septic shock

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

Disciplina

Médico Cirujano (422)

Temática

Medicina crítica

Definición del término

a critical condition brought on by a sudden drop in blood flow through the body. It is caused by bloodstream infection. Symptoms include dizziness and loss of consciousness.

Fuente / Autor (del término)

WebMD. (2008). Shock. En Webster´s New World Medical dictionary. Recuperado en 18 de agosto de 2022, de

https://www.moscomm.org/uploads/userfiles/Webster_s%20New%20World%20Medical%20Diction

Contexto del término

Hydrocortisone is widely used in patients with septic shock even though a survival benefit has been reported only in patients who remained hypotensive after fluid and vasopressor resuscitation and whose plasma cortisol levels did not rise appropriately after the administration of corticotropin.

Fuente / Autor (del contexto)

Sprung, C; Annane, D; Keh, D; Moreno, R; Singer, M; Freivogel, K; Weiss, Y; Benbenishty, J; Kalenka, A; Forst, H; Laterre, P; Reinhart, K; et al. (2008). Hydrocortisone therapy for patients with Septic shock. The New England Journal for Medicine, 358(2),

Español

Equivalente en español

choque séptico

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

shock séptico, choque septicémico

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

estado de profundo trastorno hemodinámico y metabólico caracterizado por una insuficiencia del sistema circulatorio para mantener la perfusión adecuada de los órganos vitales. Está asociado a infección masiva, habitualmente por bacterias gramnegativas, aunque puede producirse por otras bacterias, virus, hongos o protozoos.

Fuente / Autor (del término en español)

Dorland, N. (2005). Diccionario Enciclopédico Ilustrado de Medicina. Elsevier.

Contexto del término en español

La reanimación inicial en sepsis grave y choque séptico debe ser intensa en las primeras 24 horas con líquidos, para mantener una presión arterial media y un flujo cardíaco razonables capaces de mejorar la oxigenación tisular y perfusión orgánica.

Fuente / Autor (del contexto en español)

De la Fuente Soto, J., Díaz Ramos, R., Franco Vergara, B., González García, H., Jiménez Ríos, E., & Vázquez Pavón, L. (2009). Diagnóstico y Tratamiento de Sepsis Grave y Choque Séptico en el Adulto. Instituto Mexicano del Seguro Social.

Multimedia

Video YouTube

<https://www.youtube.com/watch?v=-MXi4mOMmI4>

Fuente / Autor video

Externa

URL de la fuente (video)

Alila Medical Media. (23 de marzo de 2021). Sepsis and Septic Shock, Animation.[Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=-MXi4mOMml4>

Notas para la traducción

Comentarios

El término "choque séptico" se usa con más frecuencia en textos producidos por el IMSS y las otras instituciones de salud pública en México. Por otro lado, es más común encontrar su equivalente "shock séptico" en artículos de investigación y libros de texto de medicina (especialmente aquellos traducidos del inglés).

En pediatría se manejan los términos "cold septic shock" y "warm septic shock" . Estos términos normalmente se traducen como "choque/shock frío" y "choque/shock caliente", respectivamente. Esta clasificación del choque séptico es importante en pediatría debido a que la respuesta corporal en los niños es variable y a menudo es diferente a la que se presenta en los adultos. La diferencia en estos tipos de choque reside en el patrón hemodinámico del paciente.

Formatos de descarga

- [PDF](#)
- [CSV](#)
- [XLS](#)
- [TXT](#)